



eKAB-Nr.: 00.075.441

Stelle: Regierung Graubünden

Rubrik: Kantonale amtliche Publikationen / Inkrafttreten

Veröffentlicht: 15.12.2022

Lescha davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavuraturus dal chantun Grischun (Lescha dal persunal, LP)

Il text da la revisiun parziala da la Lescha davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavuraturus dal chantun Grischun (Lescha dal persunal, LP) dal 1. da settember 2022 è vegnì publitgà ils 13 da settember 2022 en il Fegl uffizial chantunal (eFUC nr. 00.072.792). Questa revisiun parziala suttasteva al referendum facultativ.

Il termin da referendum è scadì ils 12 da december 2022. Entaifer quest termin n'èn vegnids inoltrads nagins referendums. Uschia è il conclus dal Cussegl grond dal 1. da settember 2022 ì en vigur. Cun resalva da la vigur legala ha la Regenza concludì gia ils 5 da december 2022 da metter en vigur la revisiun parziala da la Lescha davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavuraturus dal chantun Grischun (Lescha dal persunal, LP) dal 1. da settember 2022 per il 1. da schaner 2023.

En num da la Regenza

Il president: Marcus Caduff

Il chancelier: Daniel Spadin



eKAB-Nr.: 00.072.792

Stelle: Grosser Rat Graubünden

Rubrik: Kantonale amtliche Publikationen / Fakultative Referenden

Veröffentlicht: 13.09.2022

Lescha davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavurats dal chantun Grischun (Lescha dal persunal, LP)

Referendum facultativ

Scadenza dal termin per il referendum: 12 da december 2022

Lescha davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavurats dal chantun Grischun (Lescha dal persunal, LP)

Midada dals 01-09-2022

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	–
Midà:	170.400
Aboli:	–

Il Cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 al. 1 da la Constituziun chantunala,

suenter avair gi invista da la missiva da la Regenza dals 3 da matg 2022,



concluda:

I.

Il relasch "Lescha davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavuraturs dal chantun Grischun (lescha dal persunal, LP)" DG [170.400](#) (versiun dals 01-01-2022) vegn midà sco suonda:

Art. 1 al. 1 (midà)

¹ Il chantun ed ils instituts ch'èn suttamess a questa lescha concepeschan lur politica da persunal uschia, che lur incumbensas pon adina vegnir ademplidas en moda economica, a temp e cun la qualitat necessaria sco er tegnend quint da la responsabladad en la famiglia ed en la societad e resguardond l'egualitad da las schanzas.

Art. 6 al. 1 (midà), al. 2 (nov)

Contract da lavur e durada limitada (**Titel midà**)

¹ Las relaziuns da lavur vegnan constituidas cun in contract da lavur da dretg public en scrit.

² Sch'i èn avant maun motivs objectivs suffizients, en spezial per in project da durada limitada, pon vegnir fixadas relaziuns da lavur da durada limitada.

Art. 7 al. 1 (midà), al. 2 (midà), al. 3 (aboli), al. 4 (midà)

¹ Il temp d'emprova dura 3 mais. Per tschertas funcziuns po la Regenza fixar temps d'emprova fin 6 mais.

² Cunzunt sche las prestaziuns u il cumportament na persvadan betg, po vegnir concludida ina prolungaziun unica dal temp d'emprova fin al dubel da la durada.

³ *aboli*

⁴ Per relaziuns da lavur ch'èn limitadas a main che 1 onn poi vegnir fixà in temp d'emprova pli curt u vegnir desistì dal temp d'emprova.

Art. 8 al. 1 (midà), al. 2 (midà), al. 2^{bis} (nov), al. 3 (midà), al. 4 (midà)

Termins e datas da disditga (**Titel midà**)

¹ La relaziun da lavur po vegnir disditga per la fin d'in mais, observond ils suandants termins:

- a) **(nov)** 3 mais, suenter il temp d'emprova;
- b) **(nov)** 4 mais, a partir dal 10. onn da servetsch;



c) **(nov)** 6 mais, per ils caders superiurs.

² Durant il temp d'emprova po la relaziun da lavur vegnir disditga da tut temp observond in termin da 7 dis.

^{2bis} Per las persunas d'instrucziun da las scolas chantunalas sco er per las inspecturas ed ils inspecturs da scola pon vegnir fixads auters termins ed autras datas da disditga en las disposiziuns executivas.

³ Per relaziuns da lavur ch'èn limitadas a main che 1 onn poi vegnir fixà in termin da disditga pli curt.

⁴ L'autra part contrahenta po acceptar ina disditga che n'observa betg il termin u la data.

Art. 10 al. 1 (midà)

¹ Per in motiv impurtant po la relaziun da lavur vegnir disditga immediatamain da tut temp dad omaduas parts contrahentas.

Art. 13 al. 1 (midà)

¹ Cun in contract d'annulaziun en scrit pon relaziuns da lavur vegnir annulladas da tut temp.

Art. 15 al. 1 (midà), al. 4 (midà)

Pensiunament (Titel midà)

¹ La relaziun da lavur finescha l'ultim di dal mais che la collavuratura u il collavuratur cumplenescha 65 onns. Las relaziuns da lavur da las persunas d'instrucziun da las scolas chantunalas sco er da las inspecturas e dals inspecturs da scola fineschan l'ultim di da l'ultim mais dal semester da scola ch'ellas ed els cumpleneschan 65 onns.

⁴ Suentar la data tenor l'alineia 1 po la relaziun da lavur vegnir cuntinuada durant in temp limità.

Art. 16 al. 1 (midà), al. 2 (midà), al. 3 (nov)

Adattaziun u terminaziun per motivs da sanadad (Titel midà)

¹ Sin dumonda da la collavuratura u dal collavuratur ed a norma da l'incapacitad da lavurar ch'è vegnida constatada en ina procedura da l'uffizi da la AI cumpetent, vegn adattada la dimensiun u il cuntegn da la lavur u vegn la relaziun da lavur terminada cumplainamain u parzialmain.



² En cas da collavuraturas e collavuratur ch'èn impedids cumplainamain u parzialmain da lavurar per motivs da sanadad durant almain 12 mais e ch'èn previsiblamain inabels da lavurar durant almain 6 ulteriurs mais, po la dimensiun u il cuntegn da la lavur vegnir adattà correspudentamain u po la relaziun da lavur vegnir disditga.

³ La Regenza regla ils detagls, en spezial:

- a) la data, per la quala la dimensiun u il cuntegn da la lavur vegn adattà u la relaziun da lavur vegn terminada tenor l'alineia 1;
- b) las cumpetenzas, la furma e la procedura per adattaziuns e per disditgas tenor l'alineia 1 e l'alineia 2.

Art. 28a (nov)

Sustegn per la tgira d'uffants tras terzas personas

¹ A collavuraturas ed a collavuratur che laschan tgirar lur uffants tras terzas personas po vegnir pajada ina contribuziun da fin in terz dals custs da tgira. La Regenza regla ils detagls, en spezial:

- a) il dretg d'ina contribuziun;
- b) l'autezza da la contribuziun;
- c) la cumpetenza e la procedura.

Art. 31 al. 2 (midà), al. 3 (midà), al. 4 (nov)

² En cas d'urgenza pon las collavuraturas ed ils collavuratur vegnir sustegnids finanziaimain a quint dal fond.

³ Restituziuns da l'assicuranza dal persunal cunter accidents van en il fond d'assistenza per il persunal.

⁴ La Regenza regla ils detagls, en spezial:

- a) las modalitads da tschains e da restituziun;
- b) l'administraziun dal fond;
- c) la cumpetenza e la procedura.

Art. 38a (nov)

Pajament dal salari durant ina renunzia a la prestaziun da la lavur

¹ Pajond il salari cumplet po il post da servetsch renunziar da tut temp cumplainamain u parzialmain a la prestaziun da la lavur.



Art. 41 al. 1 (midà), al. 2 (midà), al. 3 (aboli), al. 4 (aboli), al. 5 (aboli)

¹ Il dretg annual da vacanzas importa, fin e cun l'onn chalendar che las collavuraturas ed ils collavurats:

- a) **(midà)** cumpleneschan 49 onns: 5 emnas;
- b) **(midà)** cumpleneschan 59 onns: 5 ½ emnas;
- c) **(midà)** vegnan pensiunads causa vegliadetgna: 6 emnas.

² Premess che nagins motivs da manaschi na s'opponian a quai, pon las collavuraturas ed ils collavurats acquistar mintga onn fin 2 emnas vacanzas supplementaras.

³ *aboli*

⁴ *aboli*

⁵ *aboli*

Art. 43 al. 2 (midà)

² Ils posts da servetsch concedan congedis curts pajads per eveniments sco paternità, adopziuns, festas da famiglia, assistenza da confamigliaras e confamigliars, mortoris, midada d'abitaziun, occurrenzas sportivas e culturalas.

Art. 43a al. 2 (nov)

² Sche l'uffant novnaschì vegn ospitalisà, sa prolunghescha il congedi da maternità per la durada prolungada dal pajament da l'indemnisaziun da maternità.

Art. 47a (nov)

Annunzia d'incunvegnyentschas

¹ Las collavuraturas ed ils collavurats pon annunziar en buna fai ed onestamain incunvegnyentschas en moda anonima ad in post d'annunzia.

² Las collavuraturas ed ils collavurats na violeschan betg lur obligaziuns da servetsch e na dastgan betg vegnir dischavantagiads, sch'ellas ed els fan in'annunzia tenor l'alineia 1.

³ La Regenza designescha in post d'annunzia ordaifer l'organisaziun administrativa che ademplescha las incumbensas tenor questa disposiziun en moda professiunalmain cumpetenta, da maniera autonoma ed independenta, senza stuair observar instrucziuns sco er resguardond la protecziun da datas e la secretezza.

⁴ Il post d'annunzia:

- a) recepescha ils fatgs;



- b) prenda mesiras adequatas per proteger l'anonimitad e la persunalitad da las collavuraturas e dals collavurats che fan l'annunzia sco er d'eventualas ulteriuras persunas;
- c) infurmescha la Regenza, il departament, la Chanzlia chantunala, la Controlla da finanzas, la dretgira u l'institut chantunal autonom, sch'el è da l'avis ch'ina mesira saja urgenta;
- d) infurmescha las collavuraturas ed ils collavurats che fan l'annunzia davart la procedura, davart lur dretgs e davart lur obligaziuns sco er – sche nagins interess predominants publics u privats na s'opponan a quai – davart la liquidaziun da la procedura;
- e) suttametta a la Regenza mintga onn in rapport davart sia activitad e davart las mesiras recumandadas;
- f) sustegna la Regenza, il departament, la Chanzlia chantunala, la Controlla da finanzas, la dretgira u l'institut chantunal autonom tar il scleriment dals fatgs e tar la realisaziun da mesiras.

Art. 49 al. 6 (nov)

⁶ Suentar la naschientscha d'agens uffants u suenter in'adopziun poi vegnir concedì ina reducziun e pli tard puspè in augment dal grad d'occupaziun. La Regenza regla ils detagls, en spezial in eventual dretg d'ina tala concessiun.

Art. 52 al. 1 (midà), al. 3 (nov)

¹ Las collavuraturas ed ils collavurats na dastgan pretender, acceptar u sa laschar empermetter nagins regals u auters avantatgs per sasezs u per autras persunas, sche quai succeda en connex cun lur activitad uffiziala. La Regenza regla ils detagls e po prevair excepziuns, en spezial per regals da pauca valor.

³ Las collavuraturas ed ils collavurats ston annunziar al post da servetsch, sch'i vegnan offrìs ad ellas ed els regals u avantatgs ch'ellas ed els na dastgan betg acceptar tenor l'alineia 1.

Art. 63 al. 1 (midà)

Contracts da lavur, contracts d'annullaziun e disditgas **(Titel midà)**

¹ Sch'i n'è fixà nagut auter en la lescha u en ils relaschs executivs, èn cumpetents per ils contracts da lavur, per ils contracts d'annullaziun e per las disditgas:

- b) **(midà)** ils departaments e la Chanzlia chantunala per las ulteriuras collavuraturas ed ils ulteriurs collavurats a partir da la classa da funcziun 20;
- c) **(midà)** ils posts da servetsch per lur collavuraturas e collavurats en las classes da funcziun 1 fin 19.



d) *aboli*

Art. 64 al. 1^{bis} (nov)

^{1bis} Sche la lescha u ils relaschs executivs surdattan la cumpetenzza al post da servetsch, èn cumpetents per decisiuns dal dretg da persunal:

- a) la presidenta u il president da la Regenza per la chanceliera u il chancelier;
- b) ils departaments per las manadras ed ils manaders dals posts da servetsch.

Art. 65 al. 1 (midà)

¹ Ils instituts chantunals autonoms sco er la Dretgira chantunala e la Dretgira administrativa han las medemas cumpetenzas sco la Regenza. Exceptadas da quai èn las disposiziuns da l'artitgel 20, da l'artitgel 29 alinea 2, da l'artitgel 35 alinea 4, da l'artitgel 36 alinea 2, da l'artitgel 37 alinea 2, da l'artitgel 47a alinea 3 ed alinea 4 e da l'artitgel 73 alinea 2.

Art. 72 al. 2 (aboli), al. 3 (aboli)

² *aboli*

³ *aboli*

Art. 72a al. 2 (nov)

² La Regenza regla en spezial las cumpetenzas e la procedura sco er las modalitads e l'autezza dals pajaments da las contribuziuns uschia, ch'ina midada graduada e pratitgabl a la nova regulaziun tenor l'artitgel 15 alinea 3 è garantida e ch'ils meds finanzials dal preventiv approvads vegnan respectads. Per quest intent prevesa ella contribuziuns reducidas adequatamain e decida mintgamai globalmain davart las dumondas per l'onn suandant.

Art. 73 al. 3 (aboli)

³ *aboli*

II.

Naginas midadas en auters relaschs.



III.

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

IV.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum facultativ.

La Regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.

En num dal Cussegl grond:

Il president: *Tarzisius Caviezel*

Il chancelier: *Daniel Spadin*

Data da publicaziun: 13 da settember 2022

Scadenza dal termin per il referendum: 12 da december 2022